

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012. Суд не несет ответственность за содержание настоящего краткого изложения. Более подробная информация содержится в полном указании об авторских правах в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда
N 113

Ноябрь 2008 года

Салдуз против Турции [Salduz v. Turkey] (жалоба N 36391/02)

Постановление от 27 ноября 2008 г. [Большая Палата]

Статья 6

Статья 6-3-с

Защита путем предоставления юридической помощи

Использование в качестве доказательства признательных показаний, данных полиции несовершеннолетним, которому было отказано в доступе к адвокату.
Допущено нарушение.

Факты

В соответствующий период времени турецкое законодательство предоставляло подозреваемым в совершении преступления лицам доступ к адвокату с момента заключения под стражу, за исключением случая, когда они обвинялись в совершении преступления, подпадающего под юрисдикцию государственных судов безопасности. Заявитель, который был несовершеннолетним, был арестован по подозрению в пособничестве незаконной организации, преступлению, которое подлежало рассмотрению государственными судами безопасности. В отсутствие адвоката он дал показания полиции, в которых признал, что он участвовал в незаконной демонстрации и написал лозунг на баннере. Впоследствии, будучи доставленным к прокурору и судье, ведущим следствие, он отказался от этих показаний, утверждая, что они были даны под давлением. Судья, ведущий следствие, продлил содержание заявителя под стражей, и с этого момента ему разрешили увидеться с адвокатом. Заявитель продолжал отрицать свои показания в суде, но государственный суд безопасности установил, что его признание полиции было действительным и признал его виновным по предъявленному обвинению. Заявитель был приговорен к тридцати месяцам лишения свободы.

Своим Постановлением от 26 апреля 2007 г., Палата Европейского Суда пришла к выводу о том, что отсутствие юридической помощи во время содержания заявителя в полиции не повлияло на справедливость судебного разбирательства в отношении заявителя.

Вопросы права

Для того, чтобы право на справедливое судебное разбирательство, предусмотренное статьей 6 § 1, оставалось достаточно реальным и эффективным, доступ к адвокату должен предоставляться, как правило, с момента первого допроса подозреваемого полицией, за исключением случаев, когда с учетом особых обстоятельств дела, существуют веские причины для ограничения этого права. Даже в случае, когда существуют такие веские причины, ограничение не должно чрезмерно ущемлять право на защиту, что имеет место в случаях, когда инкриминирующие заявления сделанные во время допроса в полиции в отсутствие адвоката используются для обоснования обвинения. В настоящем деле обоснование для отказа заявителю в доступе к адвокату, которое заключалось в том, что в таком доступе систематически отказывалось на основании закона в отношении преступлений, подпадающих под юрисдикцию государственных судов безопасности, не соответствовало требованиям статьи 6. Более того, государственный суд безопасности использовал показания заявителя полиции как основное доказательство для признания его виновным, несмотря на тот факт, что заявитель отрицал их достоверность. Ни помощь, впоследствии предоставленная адвокатом, ни состязательный характер последующего разбирательства не смогли устранить нарушения, возникшие во время содержания под стражей в полиции. Возраст заявителя также был значимым фактором. Как показывает значительное количество международно-правовых материалов по данному вопросу, доступ к адвокату имеет важнейшее значение в случаях, когда находящееся под стражей в полиции лицо является несовершеннолетним. В итоге, хотя у заявителя была возможность оспорить представленные против него доказательства в суде первой инстанции и впоследствии в ходе апелляционного разбирательства, отсутствие адвоката в период его содержания под стражей в полиции причинило непоправимый вред его праву на защиту.

Постановление

Допущено нарушение статьи 6 § 3 (с) Конвенции в совокупности со статьей 6 § 1 (принято единогласно).

Статья 41. Присуждается 2 000 евро в качестве компенсации морального вреда. Указано на то, что пересмотр дела является наиболее подходящей формой возмещения вреда.

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012.

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Суд не несет ответственность за содержание и качество настоящего перевода. Доступ к нему может быть получен через базу данных по прецедентной практике Европейского суда по правам человека HUDOC (<http://hudoc.echr.coe.int>) или любую другую базу данных, для использования в которой Суд его передал. Разрешается воспроизведение настоящего перевода в некоммерческих целях при условии указания полного наименования дела со ссылкой на авторские права. Для целей коммерческого использования любой части настоящего перевода, пожалуйста, обращайтесь по адресу: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int